



**DETERMINA A CONTRARRE AFFIDAMENTO SERVIZIO DI TRADUZIONE TESTI
BROCHURE ISTITUZIONALE #BIELLA MIS.19 SOTT.19.3 OP.19.3.2 PSR 2014 2020
REGIONE PIEMONTE**

VISTO il decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50, ed in particolare il comma 2 dell'art. 32, il quale prevede che, prima dell'avvio delle procedure di affidamento dei contratti pubblici, le stazioni appaltanti, in conformità ai propri ordinamenti, decretino o determinino di contrarre, individuando gli elementi essenziali del contratto e i criteri di selezione degli operatori economici e delle offerte;

VISTO l'art. 19, comma 2, del decreto legge 24.6.2014, n.90 che ha attribuito all'Autorità di cui all'art.13 del d.lgs. 27.10.2009, n. 150 (ex CIVIT ora ANAC), le competenze della soppressa Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (AVCP);

VISTO il Regolamento per la disciplina dei contratti pubblici di servizi e forniture stipulati dal GAL approvato dal Consiglio di Amministrazione in data 09.07.2018;

VISTO l'art. 36, comma 2, lettera b), del D.lgs. 50/2016, il quale prevede che le Stazioni appaltanti procedano all'affidamento di lavori, servizi e forniture di importo inferiore a euro 40.000 come segue:

“a) per affidamenti di importo inferiore a 40.000 euro, mediante affidamento diretto anche senza previa consultazione di due o più operatori economici o per i lavori in amministrazione diretta;...”

CONSIDERATA la partecipazione del GAL al progetto di cooperazione internazionale “5star nature” con partner spagnoli, finlandesi ed estoni

VALUTATA l'opportunità di proporre a scopi promozionali la brochure istituzionale denominata #Biella ai partner di progetto nelle versioni tradotte in lingua spagnola, finlandese ed estone,

PRESO ATTO che la brochure è stata originariamente progettata e ideata da Peg Soluzioni Creative e che, ferma restando la proprietà degli elaborati imputabile al GAL, le eventuali modifiche alla brochure, al fine che siano più coerenti possibile con l'impostazione grafica iniziale, si ritiene che siano più efficaci se implementate dal creatore del layout,

VALUTATA positivamente dal R.U.P. del GAL la proposta di preventivo, allegata alla presente determina, pervenuta da parte di RGE di Marina Emprin Gilardini & c. s.a.s., Lungo Dora Colletta 75, 10153 – Torino (TO), per il servizio di traduzione testi brochure istituzionale #Biella per un importo pari a € 700,00 IVA esclusa,

VISTA la dichiarazione del possesso dei requisiti generali necessari per l'esecuzione dell'affidamento da parte del soggetto affidatario;

DISPONE

1. che il presente provvedimento, per le caratteristiche che riassume, deve essere considerato quale determinazione a contrarre prevista dall'art. 32 comma 2) del D.Lgs. n. 50/2016 e dall'art.192 del D.Lgs. 267/2000;

2. di approvare il preventivo prot. GAL MB n.1590 del 15.06.2020 di RGE di Marina Emprin Gilardini & c. s.a.s.;

3. di affidare, ai sensi dell'art. 36 – comma 2 lett. a) – del d.lgs.n.50/2016, mediante ordine di acquisto i seguenti servizi:

Quantità	Descrizione	Importo IVA esclusa
1	Traduzione brochure #biella da italiano a spagnolo	€ 160,00
1	Traduzione brochure #biella da italiano a finlandese	€ 320,00
1	Traduzione brochure #biella da italiano a estone	€ 220,00
TOTALE		€ 700,00

4. di stabilire che si procede alla stipula del contratto in forma di scambio di lettere commerciali ai sensi dell'art. 32 comma 14 del D. Lgs 50/2016 il quale prevede che per affidamenti di importo non superiore ad € 40.000,00, la stipula del contratto avviene mediante corrispondenza secondo l'uso del commercio, dando atto che le clausole essenziali sono contenute nella richiesta di preventivo prot. GAL MB n. 1589 del 15/06/2020, nella proposta di preventivo prot. GAL MB n.1590 del 15/06/2020 trasmessa mezzo PEC, nella lettera di affidamento provvisorio prot. GAL MB n.1591 del 16/06/2020 e nella lettera di affidamento definitivo prot. GAL MB n. 1594 del 30/06/2020;

5. di dare, altresì, atto che:

- di aver richiesto la Dichiarazione Unica di Regolarità Contributiva in data 18/06/2020, numero protocollo INPS_21458002 con scadenza validità 16/10/2020 e che la stessa abbia certificato la regolare posizione dell'affidatario,
- l'affidatario, ai sensi dell'art.3 della L.136/2010 si assumerà, a pena di nullità del contratto, gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari impegnandosi alla comunicazione del conto corrente dedicato ad appalti/commesse pubbliche di cui al comma 7 del citato articolo;
- a tale gara è stato assegnato il seguente CIG: **ZF42D51184**,
- di aver consultato la sezione Annotazioni Riservate dell'Anac in data 18/06/2020 senza rilevare alcuna annotazione per il codice fiscale della ditta affidataria,

6. la nomina del Responsabile del procedimento nella persona del responsabile amministrativo finanziario del GAL Montagne Biellesi, Luca Pozzato, ai sensi dell'art.31 del d.lgs. n. 50/2016,

Si allegano alla presente determina:

- richiesta di preventivo prot. GAL MB n. 1589 del 15/06/2020
- proposta di preventivo prot. GAL MB n.1590 del 15/06/2020
- affidamento provvisorio prot. GAL MB n.1591 del 16/06/2020
- affidamento definitivo prot. GAL MB n.1594 del 30/06/2020
- DURC
- Visura Annotazioni Riservate Anac
- Dichiarazione possesso dei requisiti soggetto affidatario
- Dichiarazione tracciabilità dei flussi finanziari

Il Responsabile Unico del Procedimento
Luca Pozzato
(f.to in originale)

